

# ФОНД «Ф. БУЗОНИ»

62-й Международный конкурс пианистов  
2018 – 2019

Bolzano · Bozen – Italy

Предварительное прослушивание:  
21-31 августа 2018

Окончательное прослушивание:  
20-30 августа 2019



**FERRUCCIO  
BUSONI**

International Piano Competition Foundation



MEMBER  
OF THE WORLD FEDERATION  
OF INTERNATIONAL MUSIC  
COMPETITIONS

# РЕГЛАМЕНТ КОНКУРСА 2018 – 2019

## ЗАПИСЬ

- ① К участию в конкурсе допускаются пианисты, родившиеся после 1 января 1988 г., но не позднее 31 декабря 2002 г.
- ② Для подачи заявки на участие необходимо записаться online на сайте [www.concorsobusoni.it](http://www.concorsobusoni.it), следуя указанной там процедуре не позднее **1 мая 2018 г.**  
**Внимание - новость: требуется видеозапись.**
- ③ По организационным причинам будет принято не более **100 заявок на предварительное прослушивание**. К конкурсу не допускаются уже выигравшие премию Бузони. На основании первой пробы отборочных слушаний (**26 августа – 2 сентября 2018 г.**) международное жюри отберет **24 кандидатов**, которые получают право на участие в финале Конкурса (**20 августа – 30 августа 2019 г.**). Они получают **стипендию 800 евро**, которая будет вручена в момент участия в финалах. **До 1 августа 2018 г.** могут записаться и могут быть допущены прямо к финалу также другие претенденты, удостоенные первой или второй премии на одном из конкурсов, проведенных Всемирной федерацией международных музыкальных конкурсов в период **с 1 января 2018 г. по 31 июля 2018 г.** В случае, если соискателей, записавшихся прямо в финал окажется недостаточно или же они не подойдут, то жюри может допустить в финал большее число участников предварительного прослушивания. В любом случае в финале могут выступить общим числом не более **27 соискателей**.
- ④ **100** допущенных кандидатов должны заплатить стоимость заявки на участие в конкурсе, которая составляет **150 евро** (за вычетом банковских расходов), которые в случае отказа от участия в конкурсе не возвращаются; указанная сумма перечисляется на расчетный счет № 68.200, ABI 06045 – CAB 11601, Agenzia n. 1 в сберегательной кассе Больцано (Cassa di Risparmio di Bolzano)

### РЕКВИЗИТЫ:

**IBAN** IT 79 0 06045 11601 000000068200

**BIC** CRBZIT2B001

(счет на имя *Fondazione Concorso Pianistico Internazionale Ferruccio Busoni*)

**ПОЯСНЕНИЕ** (oggetto): iscrizione al Concorso F. Busoni (запись на Конкурс Ф. Бузони ИМЯ ФАМИЛИЯ кандидата; писать латиницей)

Соискатели, получившие первую или вторую премию на одном из международных конкурсов в рамках Всемирной федерации международных музыкальных конкурсов («*Federation Mondiale des Concours Internationaux de Musique*»), освобождаются от оплаты заявки.

## СОЗЫВ И ПРОЖИВАНИЕ

- ⑤ В **год предварительных прослушиваний (2018 г.)** все конкурсанты, начиная со дня созыва и по следующий день после своего выступления, обеспечиваются бесплатным питанием и проживанием. В **год финала (2019 г.)** все конкурсанты обеспечиваются бесплатным питанием и проживанием, начиная со дня созыва и по окончании их участия в конкурсе.
- ⑥ Отборочные прослушивания будут проходить в Больцано и будут открыты для публики. Каждый приглашенный на конкурс пианист должен представиться секретариату в назначенный ему день и час, имея при себе удостоверение личности. Представление конкурсантов проходит в алфавитном порядке, начиная с буквы, извлеченной по жребию.
- ⑦ Соискателям будет предоставлено достаточное число фортепьяно.

## УКАЗАНИЯ ПО МУЗЫКАЛЬНЫМ ПРОГРАММАМ

- ⑧ Все исполняемые музыкальные произведения и фрагменты должны быть опубликованы. Одно и то же произведение не может исполняться на разных прослушиваниях. Программа заключительных этапов должна ЦЕЛИКОМ отличаться от программы, исполняемой на прослушиваниях. Конкурсанты обязаны исполнять произведения на память (**за исключением современного репертуара**) и перед исполнением предоставить в распоряжение жюри **в двух экземплярах** свою программу, напечатанную в изданиях, которыми они пользовались. Порядок исполнения произведений – он должен быть указан в заявке, поданной согласно Регламенту, – выбирает сам конкурсант. В заявке соискатель **обязан также указать** на полях распечатки каждого произведения соответствующую **продолжительность его исполнения** (подсчитанную с максимальной возможной точностью с целью соблюдения необходимой общей продолжительности прослушиваний), а для каждой программы – ее общую продолжительность, включая перерывы. Желательно учитывать все повторы. Композиции, состоящие из нескольких темпов или фрагментов, должны исполняться полностью. Исключение составляют композиции, исполнение фрагментов которых является обычной концертной практикой.

# РЕГЛАМЕНТ КОНКУРСА 2018 – 2019

## МУЗЫКАЛЬНАЯ ПРОГРАММА ОТБОРОЧНЫХ ПРОСЛУШИВАНИЙ 2018 Г.

СМ. ПАРАГРАФ 8 РЕГЛАМЕНТА

- 9 На **отборочные прослушивания** будут допущены максимум **100 кандидатов**. На **отборочных прослушиваниях** соискатели представят программу, продолжительностью не более **20 мин**, включающую:

[ а ]

этуд **Ф. Шопена** (ор. 10 и ор. 25) и этуд **Ф. Листа**

[ б ]

этуд **К. Дебюсси**, **Б. Бартока** (ор. 18),  
**С. Рахманинова**, **С. Прокофьева**,  
**И. Стравинского**, **А. Скрябина** или **Д. Лигети**

[ в ]

одну или несколько пьес на свободный выбор  
Возможные изменения музыкальной программы **отборочных прослушиваний** должны быть сообщены в Секретариат не позднее **15 июня 2018 г.**

## МУЗЫКАЛЬНАЯ ПРОГРАММА ФИНАЛОВ 2019 Г.

СМ. ПАРАГРАФ 8 РЕГЛАМЕНТА

- 10 **Полуфинальные прослушивания**

На полуфинальные прослушивания допускаются не более **27 кандидатов**, которые должны представить следующую программу (продолжительность выступления минимум 40 – максимум 45 мин):

[ а ]

одно из следующих произведений **Ф. Бузони**  
(см. Прим. а):

- «All'Italia! In modo Napolitano» [«В Италию! В неаполитанском стиле»] BV 249
- элегия «Meine Seele bangt und hofft zu dir» [«Моя душа страшится и уповаает на тебя»] хоральная прелюдия BV 249
- две другие элегии BV 249
- 1-я сонатина BV 257
- 2-я сонатина BV 259
- сонатина «In diem nativitatis Christi MCMXVII» [«В день Рождества Христова 1917»] BV 274
- токката (прелюдия–фантазия–чакона) BV 287
- Indianisches Tagebuch [Индийский дневник] (I) № 1-2-3-4 BV 267
- прелюдии ор. 37 BV 181: 6 прелюдий на выбор
- Фантазии на темы Иоганна Себастьяна Баха BV 253
- 10 вариаций «Variationen über Präludium von Chopin» [«Вариации на тему прелюдии Шопена»] (клавир, часть 5) BV 213a

[ б ]

Другие произведения на свободный выбор кандидата.

Прим. а)

Для знакомства с отдельными произведениями Бузони советуем посетить такие сайты, как [www.breitkopf.de](http://www.breitkopf.de) или <http://imslp.org/wiki>

# РЕГЛАМЕНТ КОНКУРСА 2018 – 2019

## 11 Финал сольных исполнителей

На финал сольных исполнителей допускаются не более **12 кандидатов**, исполняющих следующую программу (продолжительность выступления минимум 55 – максимум 60 мин):

[ а ]  
одна транскрипция **И.С. Бах / Ф. Бузони**;

[ б ]  
одна соната **Л. ван Бетховена, М. Клементий, Й. Гайдна** или **В.А. Моцарта**, отличная от той, что исполнялась на отборочном прослушивании;

[ в ]  
одно или несколько из тех произведений для фортепьяно, которые будут указаны Международным конкурсом пианистов Ф. Бузони не позже конца августа 2018 г. ;

[ г ]  
другие произведения по выбору претендента, помимо тех, которые исполнялись на отборочном прослушивании.

## 12 Первый финал с оркестром

На первый финал с оркестром будут допущены не более **6 кандидатов**, которые должны будут представить один из следующих квинтетов:

- **Р. Шуман.** Квинтет для фортепьяно со струнными, ор. 44
- **Й. Брамс.** Квинтет для фортепьяно со струнными, ор. 34
- **С. Франк.** Квинтет для фортепьяно со струнными
- **А. Дворжак.** Квинтет для фортепьяно со струнными, п. 2 ор. 81
- **Д. Шостакович.** Квинтет для фортепьяно со струнными, ор. 57

## 13 Окончательный финал

На окончательный финал будут допущены не более **3 кандидатов**, которые должны будут представить один из следующих концертов для фортепьяно с оркестром:

- **В.А. Моцарт.** Концерты для фортепьяно и оркестра К 466, К 456, К 467, К 491, К 595, К 488
- **Л. ван Бетховен.** Концерт для фортепьяно и оркестра п. 3, п. 4, п. 5
- **Б. Барток.** Концерт для фортепьяно и оркестра п. 2
- **Ф. Шопен.** Концерт для фортепьяно и оркестра п. 1 и п. 2
- **М. Равель.** Концерт для фортепьяно и оркестра соль мажор
- **С. Рахманинов.** Концерт для фортепьяно и оркестра п. 3 и п. 4
- **С. Рахманинов.** Рапсодия на тему Паганини ор. 43
- **П.И. Чайковский.** Концерт для фортепьяно и оркестра п. 1
- **С. Прокофьев.** Концерт для фортепьяно и оркестра п. 2, п. 3 и п. 5
- **Ф. Лист.** Концерт для фортепьяно и оркестра п. 1 и п. 2
- **К. Сен-Санс.** Концерт для фортепьяно и оркестра п. 2 и 5
- **Р. Шуман.** Концерт для фортепьяно и оркестра ля минор ор. 54
- **А. Скрябин.** Концерт для фортепьяно и оркестра ор. 20

Возможные изменения музыкальной программы **финалов** должны поступить в Секретариат не позднее **15 июня 2019 г.**

# РЕГЛАМЕНТ КОНКУРСА 2018 – 2019

## КОМИССИЯ-ЖЮРИ

- 14) Жюри. В комиссию-жюри Конкурса входят выдающиеся музыканты, преимущественно иностранцы, имеющие различное гражданство. Члены жюри должны воздерживаться от участия в обсуждении и в голосовании в случае наличие родственных или близких личных связей с претендентами. Руководствуясь таблицами результатов, составленными во время прослушиваний, и учитывая количество претендентов и их средний уровень, жюри может прервать исполнение и отстранить от участия в конкурсе тех соискателей, которые не имеют шансов быть допущенными к заключительному этапу. Во время участия в конкурсе претендентам строго запрещается вступать в контакт с членами жюри. Начиная с **1 октября 2019 г.** публике будет доступна система голосования и баллы, поставленные каждым членом жюри, относительно **только финалов.**

## ПРЕМИИ

- 15) **Премия Бузони**  
**22 тыс. евро.**  
Премия не разделяется.  
Пианист, удостоенный премии им. Бузони (Premio Busoni), получит также премию, учрежденную в память **Артуго Бенедетти Микеланджели, в размере 5 тыс. евро** – при условии, что «Премия Бузони» присуждена единогласно. Уже начаты переговоры с итальянскими и зарубежными организациями и учреждениями, которые привлекают победителей к своим концертным сезонам.
- 2-я премия: 10 тыс. евро**  
**3-я премия: 5 тыс. евро**  
**4-я премия: 4 тыс. евро**  
**5-я премия: 3 тыс. евро**  
**6-я премия: 2,5 тыс. евро**
- Премии подлежат налогообложению.**  
Претенденты, вышедшие в полуфинал, но не допущенные к заключительному этапу конкурса, могут по их желанию получить соответствующий сертификат.

# ИНФОРМАЦИЯ

**Секретариат Фонда  
«Конкурс им. Ф. Бузони»  
Segreteria della Fondazione  
«Concorso F. Busoni»**

Piazza Domenicani, 25  
39100 Bolzano – Italia  
тел. (+39) 0471 976 568  
факс (+39) 0471 326 127  
**info@concorsobusoni.it**  
**www.concorsobusoni.it**

Секретариат работает  
с понедельника по пятницу  
с 9:00 до 12:30

## **Персонал**

### **Арт-директор**

Петер Пауль Кайнрат

### **Организационный**

#### **секретариат**

докт. Сильвия Торрезин

докт. Моника Торрезан

**FERRUCCIO  
BUSONI**

International Piano Competition Foundation